

SPRÁVA Z MONITORINGU NÚTENÉHO NÁVRATU

Z: Útvar policajného zaistenia pre cudzincov Medved'ov (ďalej len „ÚPZC Medved'ov“)

Do: Moskva, Ruská federácia

Dátum realizácie: 12.03.2017

Vyhostované osoby: [REDAKOVANÉ] (ďalej len „A.A.“), muž, 1979, št. prísl. Ruská federácia

Monitoring uskutočnil: [REDAKOVANÉ] (ďalej len „monitor“), Slovenská humanitná rada

Dátum vyhotovenia: 14.03.2017

OBSAH

1. Prepustenie cudzinca z ÚPZC Medved'ov
2. Transfer z ÚPZC Medved'ov na letisko vo Viedni
3. Pobyť na letisku vo Viedni
4. Nástup do lietadla vo Viedni

1. PREPUSTENIE CUDZINCA Z ÚPZC Medved'ov

Pán A.A. bol o svojom návrate do Ruskej federácie priebežne informovaný. Zo začiatku nemal záujem o návrat do Ruskej federácie, ale do Španielskeho kráľovstva, kde mal podľa svojho tvrdenia trvalý pobyt. Polícia požiadala o vyjadrenie španielsku stranu, ktorá nepotvrdila jeho trvalý pobyt na ich území. O tejto skutočnosti bol pán A.A. riadne informovaný a akceptoval to, i svoje vyhostenie na územie Ruskej federácie. Dňa 9.3.2017 mu bol oznámený konkrétny dátum i čas jeho plánovaného núteného návratu a bol informovaný o presnom rozvrhu svojho návratu, presnom čase odchodu zo zariadenia a taktiež o čase odletu a príletu na letisko v Moskve. Pánovi A.A. bolo

Projekt je spolufinancovaný Európskou úniou z fondu pre azyl, migráciu a integráciu

umožnené riadne kontaktovať rodinných príslušníkov a informovať ich o dátume a čase svojho príchodu do Ruskej federácie. Pán A.A. absolvoval riadnu lekársku prehliadku, ktorá potvrdila jeho schopnosť leteckého transportu do domovskej krajiny.

V večerných hodinách bol cudzinec stálou službou pripravení na eskortu. Boli vybavené všetky formálne náležitosti, ktoré súviseli s prepustením, bola mu vydaná jeho osobná batožina a osobné oblečenie, do ktorého sa mohol následne prezliecť. ÚPZC Medveďov taktiež zabezpečil balíček so stravou a pitným režimom.

2. TRANSFER Z ÚPZC MEDVEĎOV NA LETISKO DO VIEDNE

Odchod transportu na letisko Viedeň bol naplánovaný na 12.3.2017 o 20h30, eskorta bola zabezpečovaná dvoma policajtmi. Pred samotným odchodom bola vykonaná osobná fyzická kontrola cudzinca a následne bol odvedený do pristaveného policajného transportéru. Monitor sedel spolu s cudzincom v zadnej časti transportéru. Samotná cesta prebiehala bez akýchkoľvek problémov a trvala približne 1 hod. 45 minút..

Pri príchode na letisko Viedeň, eskortujúci policajt kontaktoval telefonicky rakúskych policajtov, ktorí nás následne doprevadili na terminál v areály letiska.

3. POBYT NA LETISKU VO VIEDNI

Po príchode na letisko, sme boli doprevádzaní rakúskym policajným vozidlom na odletový terminál na to určený. Ihneď po príchode sa pána A.A. ujali rakúski policajti, ktorí mu urobili osobnú prehliadku. Cudzincom bola v tejto časti skontrolovaná a odobraná batožina a taktiež ich osobné veci. Po vstupe do čakacej miestnosti bolo pánovi A.A. opätovne kontaktovať rodinných príslušníkov a informovať ich o svojom príchode. Transfer a nástup do lietadla zabezpečovala rakúska polícia. Eskortujúca

Projekt je spolufinancovaný Európskou úniou z fondu pre azyl, migráciu a integráciu

služba čakala v odletovej časti až do momentu potvrdenia rakúskou stranou, že cudzinec odletel.

4. NÁSTUP DO LIETADLA VO VIEDNI

Pán A.A. bol usadený do lietadla ako prvý pasažier. Celý proces nástupu do lietadla realizovala rakúska polícia a monitor nebol prítomný. Cudzinc bol navrátený do domovského štátu bez policajnej eskorty.

ZÁVER

Nútený návrat cudzinca prebehol bez akýchkoľvek komplikácií. Neboli zistené žiadne nedostatky, porušenie ľudských práv alebo zlé zaobchádzanie s cudzincom. Celý priebeh núteného návratu (plánovanie, príprava, priebeh), ako aj eskortujúcich policajtov (ich zdvorilý, trpezlivý a vysvetľujúci prístup) hodnotím veľmi pozitívne.

ODPORÚČANIA

Tento monitoring sa uskutočňoval iba po dobu pobytu na letisku a na samotnom lete do Moskvy neboli prítomní ani eskortujúci policajti ani monitor. Počas celého priebehu núteného návratu nedošlo ku žiadnym komplikáciám ani sťažnostiam zo strany cudzincov.

██████████
monitor

zamestnanec ÚPZC Medved'ov / veliteľ eskorty

Projekt je spolufinancovaný Európskou úniou z fondu pre azyl, migráciu a integráciu

Meno a priezvisko monitora

Pod

Dátum návratu: 12.3.2017

- Informovanie monitora o plánovanom transporte: dátum, čas – prepustenia, odletu, príchodu na letisko Viedeň, spôsob dopravy, eskorta

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

- Ochota vedúceho eskorty odpovedať na otázky monitora

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

- Proaktívny prístup vedúceho eskorty- informovanie monitora

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

1. Prepustenie cudzinca z ÚPZC Medved'ov

- Informovanie cudzinca o plánovanom transporte: dátum, čas – prepustenia, odletu, príchodu do Moskvy, spôsob dopravy, eskorta, monitor

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

- Porozumenie cudzinca daným informáciami: jazyk

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

- Zabezpečenie telefonovania cudzinca

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

- Zabezpečenie oblečenia

ÁNO	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	AK NIE, dôvod: CUDZINEC VYUŽIL VLASTNÉ OBLEČENIE.
-----	--	--

- Zabezpečenie tašky

ÁNO	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	AK NIE, dôvod: CUDZINEC DAL VLASTNÉ TAŠKY.
-----	--	---

- Zabezpečenie stravy a pitného režimu na čas transportu

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

- Umiestnenie cudzinca v ORZ/čakacia miestnosť

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

- Odovzdanie osobných vecí cudzinca

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

- Fyzická prehliadka cudzinca

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

2. Transfer z ÚPZC Medveďov na letisko vo Viedni

- Presun cudzinca z čakacej miestnosti do automobilu
- **PRESUN PREBEHOL BEZ NAJMENŠICH PROBLÉMOV.**
- Umiestnenie cudzinca v automobile
- **V ŽADNEJ ČASTI AUTOMOBILU**
- Zabezpečenie stravy/pitného režimu/možnosť fajčiť

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

- Použitie policajných pút na ruky

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

- Stav automobilu – čistý, udržiavaný

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

- Použitie klimatizácie

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

3. Pobyt na letisku vo Viedni

- Príchod na letisko
- **VŠETKO PREBEHLO BEZ PROBLÉMOV.**
- Informovanie cudzinca o ďalšom postupe na letisku

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

- Fyzická prehliadka cudzinca na letisku

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

- Umiestnenie cudzinca v čakacej miestnosti pre policajné eskorty

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

- Použitie policajných pút

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
	X	POUŽITIE NA LETISKU/ČAKACEJ MIESTNOSTI NEBOLO POTREBNÉ!

- Zariadenie čakacej miestnosti- wc

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

- Zabezpečenie stravy/pitného režimu

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

4. Let z Viedne do Moskvy

- Umiestnenie cudzinca v lietadle
- TÚTO ČASŤ ZABEZPEČOVALA RAKÚSKA POLÍCIA, POPI, TOČ NEBOL PRÍTOMNÝ.
- Použitie policajných pút na ruky

ÁNO	NIE X	AK NIE, dôvod: BEZ SPRIEVODU
-----	----------	---------------------------------

- Informovanie cudzinca o danom lete: doba letu, príchod, o možných komplikáciách (zdravotných)

ÁNO X	NIE	AK NIE, dôvod:
----------	-----	----------------

- Zabezpečenie stravy/pitného režimu

ÁNO X	NIE	AK NIE, dôvod:
----------	-----	----------------

- Komunikácia s cudzincom počas letu

ÁNO	NIE X	AK NIE, dôvod: BEZ SPRIEVODU
-----	----------	---------------------------------

5. Odovzdanie cudzinca na letisku v Moskve

- Prítomný policajt daného štátu pri výstupe z lietadla

ÁNO	NIE X	AK NIE, dôvod: BEZ SPRIEVODU
-----	----------	---------------------------------

- Samotné odovzdanie cudzinca policajtom daného štátu

PRE-RETURN PHASE

1. CONTACT TALK

- Bol monitor prítomný na informačnom pohovore vedúceho eskorty s cudzincom?

ÁNO X	NIE	AK NIE, dôvod:
----------	-----	----------------

- Porozumel cudzinec poskytovaným informáciám?

ÁNO X	NIE	AK NIE, dôvod:
----------	-----	----------------

- Bol potrebný tlmočník pri vykonávaní pohovoru s cudzincom?

ÁNO	NIE X	AK NIE, dôvod: CUDZINEC KOMUNIKOVAL PO ANGLICKY, ROZUMEL I SLOVENSKY.
-----	----------	--

- Boli cudzincovi poskytnuté detailné informácie ohľadom transferu? (dátum, trasa, batožina ...)

ÁNO X	NIE	AK NIE, dôvod:
----------	-----	----------------

- Súhlasil cudzinec so spoluprácou počas transferu?

ÁNO X	NIE	AK NIE, dôvod:
----------	-----	----------------

- Mal cudzinec špeciálne požiadavky?

ÁNO	NIE X	AK NIE, dôvod:
-----	----------	----------------

- Prejavoval cudzinec známky nervozity a obáv ohľadom transferu?

ÁNO	NIE X	AK NIE, dôvod:
-----	----------	----------------

2. ESCORT BRIEFING

- Participoval monitor na inštrukčnej eskorte?

ÁNO X	NIE	AK NIE, dôvod:
----------	-----	----------------

- Zahŕňala inštrukcia hodnotenie rizík a posúdenie daných rizík?

ÁNO X	NIE	AK NIE, dôvod:
----------	-----	----------------

- Poskytol vedúci eskorty/eskorta časový harmonogram návratu?

ÁNO X	NIE	AK NIE, dôvod:
----------	-----	----------------

PRE-DEPARTURE PHASE

1. PHYSICAL SECURITY CHECK

- Bola vykonaná fyzická bezpečnostná kontrola?

ÁNO X	NIE	AK NIE, dôvod:
----------	-----	----------------

- Bola vykonaná fyzická bezpečnostná kontrola?

OBLEČENÝ	ZOBLEČENÝ X
----------	----------------

- Ak zoblečený, bola osoba vykonávajúca kontrolu rovnakého pohlavia?

ÁNO X	NIE	AK NIE, dôvod:
----------	-----	----------------

- Boli nájdené nejaké nebezpečné predmety počas kontroly?

ÁNO	NIE X	
-----	----------	--

- Boli tieto predmety potenciálne nebezpečné?

ÁNO	NIE	NEBOLI NÁJDENÉ
-----	-----	----------------

- Bol cudzinec informovaný ako správne baliť batožinu do lietadla?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE <input type="checkbox"/>	
--	---------------------------------	--

- Príručná batožina NEĎAL Podpalubná batožina X

- Bola batožina adekvátne zbalená a označená?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE <input type="checkbox"/>	
--	---------------------------------	--

2. TRANSFER OF RETURNEES

- Bolo v čakacej/zaistovacej miestnosti zabezpečené pohodlné sedenie?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE <input type="checkbox"/>	AK NIE, dôvod:
--	---------------------------------	----------------

- Bolo v automobile zabezpečené pohodlné sedenie?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE <input type="checkbox"/>	AK NIE, dôvod:
--	---------------------------------	----------------

- Aký typ vozidla bol použitý na transfer?

- POLICAJUM VW TRANSPORTER

- Mohol cudzinec použiť toaletu v čakacej/zaistovacej miestnosti?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE <input type="checkbox"/>	AK NIE, dôvod:
--	---------------------------------	----------------

- Bola čakacia/zaistovacia miestnosť čistá, vetraná a dostatočne teplá?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE <input type="checkbox"/>	AK NIE, dôvod:
--	---------------------------------	----------------

RETURNEE/ESCORT RELATIONS

- Prejavoval cudzinec fyzický odpor voči transferu?

ÁNO <input type="checkbox"/>	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	
---------------------------------	--	--

- Prejavoval cudzinec slovný odpor voči transferu?

ÁNO <input type="checkbox"/>	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	
---------------------------------	--	--

- Boli použité donucovacie prostriedky?

ÁNO <input type="checkbox"/>	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	
---------------------------------	--	--

- Odpovedala eskorta na otázky cudzinca?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE <input type="checkbox"/>	
--	---------------------------------	--

- Odpovedala eskorta na otázky zdvorilo?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE <input type="checkbox"/>	
--	---------------------------------	--

- Bol prítomný tlmočník, ak to bolo potrebné?

ÁNO <input type="checkbox"/>	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	AK NIE, dôvod: <u>NEBOL POTREBNÉ. ESKORTA HovorILA ANGLICKY.</u>
---------------------------------	--	---

- Mal cudzinec nejaké sťažnosti voči eskorte?

ÁNO	NIE	
	X	

3. WAITING AREA AND COMFORT - AIRPORT

- Bola čakacia miestnosť dostatočne pohodlná?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

- Mal cudzinec možnosť použiť toaletu?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

- Sprevádzala eskorta cudzinca na toaletu?

ÁNO	NIE	
	X	

- Bola zabezpečená strava/ pitný režim?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

- Boli pozorované nejaké zdravotné problémy?

ÁNO	NIE	
	X	

4. SECURITY CHECK

- Bola vykonaná bezpečnostná kontrola cudzinca policajnou službou letiska?

ÁNO	NIE	
X		

5. TRANSPORT TO THE MEANS OF TRANSPORTATION,

- Aký druh dopravného prostriedku bol použitý?

- Bolo zabezpečené vhodné sedenie pre cudzinca? *ПОНИТОЛ НЕ БОЛ РЕІТОМНУЎ.*

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:

- Prejavoval cudzinec fyzický odpor voči nástupu do lietadla?

ÁNO	NIE	

- Prejavoval cudzinec slovný odpor?

ÁNO	NIE	

- Boli použité donucovacie prostriedky?

ÁNO	NIE	

- Zodpovedala eskorta otázky cudzinca?

ÁNO	NIE	
-----	-----	--

- Zodpovedala eskorta cudzinca zdvorilo?

ÁNO	NIE	
-----	-----	--

- Boli brané v úvahy špeciálne požiadavky cudzinca? (zdravotné problémy, zraniteľná osoba)

ÁNO	NIE	
-----	-----	--

IN-FLIGHT PHASE

OPERATION

- Druh dopravy? Letecká Cestná Železničná Lodná
- Charter/Špeciál: Letecká spoločnosť: AEROFLOT
- Letisko odletu: VIEDEŇ Dátum odletu: 13.3.2017 Čas odletu: 0:30
- Letisko priletu: MOSKVA-SVO Dátum priletu: 13.3.2017 Čas priletu: 9:30

1. EMBARKATION/ NALODENIE

- Sprevádzala letisková bezpečnostná služba eskortu s cudzincom?

ÁNO	NIE	CUDZINEC BOL SPREVÁDZANÝ RUKOU POLÍCIU - SLOVENSKÁ ESKORTA NEBOLA PRÍTOMNÁ PODOBNE I MONITOR.
X		

- Boli brané v úvahu špeciálne požiadavky cudzinca?

ÁNO	NIE	NEBOL ŽIADNÉ POŽIADAVKY.
	X	

- Boli nejaké incidenty počas nalodovania?

ÁNO	NIE	
	X	

2. TRANSPORTATION/ IN-FLIGHT – TRANSPORT/ LET

- Sedel monitor podľa plánu?

ÁNO	NIE	MONITOR NEBOL PRÍTOMNÝ. NAVRAT BOL BEZ SPRIEVODU

- Prejavoval cudzinec fyzický odpor/vzdor voči miestu sedenia?

ÁNO	NIE	

- Boli použité donucovacie prostriedky?

ÁNO	NIE	

- Prejavoval cudzinec slovný odpor/vzdor voči miestu sedenia?

ÁNO	NIE	

- Zodpovedala eskorta otázky cudzinca?

ÁNO	NIE	

- Zodpovedala eskorta cudzinca zdvorilo?

ÁNO	NIE	
-----	-----	--

- Mal cudzinec nejaké sťažnosti?

ÁNO	NIE	
-----	-----	--

3. HEALTH AND WELLBEING/ ZDRAVIE A POHODA

- Vyskytli sa nejaké zdravotné problémy?

ÁNO	NIE	
-----	-----	--

- Boli cudzincovi podané nejaké sedatíva?

ÁNO	NIE	
-----	-----	--

- Bolo cudzincovi poskytnuté občerstvenie? Jedlo/nápoje?

ÁNO	NIE	
-----	-----	--

- Bolo cudzincovi umožnené použiť toaletu počas letu?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
-----	-----	----------------

- Spreádzala eskorta cudzinca na toaletu alebo mohol ísť sám?

ÁNO	NIE	
-----	-----	--

ARRIVAL PHASE

OPERATION

Letisko priletu? MOSKVA - SHEREMETIEVO

Dátum priletu? 13.3.2017

Čas priletu? 04:30

1. ARRIVAL / PRÍLET

MONITOR NEBOL PRÍTOMNÝ

- Boli použité donucovacie prostriedky pred odovzdaním cudzinca?

ÁNO	NIE	
-----	-----	--

- Boli cudzincovi vrátené osobné veci odobraté počas bezpečnostnej kontroly?

ÁNO	NIE	
-----	-----	--

- Bola cudzincovi vrátená správna batožina?

ÁNO	NIE	
-----	-----	--

- Vyskytli sa nejaké sťažnosti cudzinca?

ÁNO	NIE	
-----	-----	--

2. HANDOVER OF RETURNEE / ODOVZDANIE CUDZINCA

- Bol cudzinec odovzdaný na palube lietadla?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
-----	-----	----------------

- Prejavoval cudzinec fyzický odpor/vzdor voči odovzdaniu?

ÁNO	NIE	
-----	-----	--

- Boli použité donucovacie prostriedky?

ÁNO	NIE	
-----	-----	--

- Prejavoval cudzinec slovný odpor/vzdor voči odovzdaniu?

ÁNO	NIE	
-----	-----	--

- Boli použité donucovacie prostriedky?

ÁNO	NIE	
-----	-----	--

- Čas odovzdania?

--